

古北社区调解矛盾的“老娘舅”竟是外国人

在虹桥街道,五湖四海的人守望相助,不仅对同类社区有示范作用,也给全球化时代正面临的公共议题,提供了范本。在破“疫”2020——疫情大考下的社区之治虹桥街道讨论现场,街道、居委和居民代表齐聚一堂,分享他们的跨文化“融情”故事。

小区居民抗拒外籍居民回家怎么办?

在虹桥街道古北新苑,居住着大约三分之一的日韩籍人士。海外疫情暴发初期,关于境外返沪人士尚未有明确的隔离规定,本地居民却已纷纷绷紧了神经。

“外国人回来怎么办?会不会有扩散疫情的风险?”荣华三期干事长朱琳萍回忆,当时不少居民忧心忡忡,小区物业和业委会甚至一度达成共识,不允许境外返沪居民进入小区。既要有效防控疫情,又不能将外籍居民拒之门外,矛盾如何调和?

当天上午,荣华居民区党总支第一书记盛弘拉上物业、业委会一起坐下来,整整开了三个小时的沟通会。“我们和居民说,虽然他们从外面回来,但是他们其实已经成为邻居很久了,大家换位思考一下,如果是你的朋友回来别人不让进,你怎么想?”

以情动人的同时,也要以理服人。“居民最担心的是疫情传播的风险,只要解决了他们所担心的那个点,其实大家还是可以有成共识的可能。我们整个上午都在谈,居民担心什么?需要物业、居委会做到什么?我们可以办到吗?同时要打电话给街道,请示我们这样做行不行。通过这样反反复复的沟通,尽可能打消居民的担忧,另一方面,我们和外国朋友沟通,希望他们回来以后能够有一个健康的自我管理,也就是居家隔离,在此期间居委、物业会为他们提供帮助和服务,减少他们生活的不便。”盛弘回忆,在多方努力下,双方最终达成了一致,避免了矛盾的发酵。

外国志愿者也来做“老娘舅”

疫情期间,如何让外籍人士理解国内防疫



控要求、配合防控工作?语言和文化的藩篱又该如何跨越?

五金小区物业经理钮伟明坦言,由于文化背景和价值观念不同,一些外籍居民最初对隔离措施“有点反感”。为此,街道制作了多种语言的宣传卡片,提供了包括口罩、消毒湿巾等防疫物资在内的“融情包”,以温情的服务逐步消除误解。“有一位以色列业主,隔离期间我帮他收外卖、快递,有时还帮他打印一些办公需要的文件,十四天过后他说我就是他的哥们、好朋友。”

在虹桥街道,还有这么一个特殊的群体,在其中扮演着重要的“粘合剂”和“老娘舅”角色。“我已经在中国生活了20年了。”文贞善中文流利,是活跃在社区的一名韩国志愿者。疫情期间,从防疫科普材料翻译、防疫政策解释到社群自我管理,文贞善发挥自己的身份背景和语言优势,在外籍居民和居委会、物业之间居中沟通和调停,极大地消弭了双方可能产生的误解。

香港居民方耀民是美丽华物业总经理,在他看来,虹桥街道这个“小联合国”之所以能经受住疫情大考,还依托于多年来建立的

“融”工作法基础。他介绍,“融”工作法以公共服务强化情感融合,以品牌活动创造文化融合,以高水平的交流促进价值融合,“所有的成功都不是偶然的,古北国际社区这么多年来遇到过种种跨文化冲突和分歧,但经过几十年的融情工作,终于慢慢打破了坚冰。”

多元化社群在国际社区中发挥重要作用

疫情过后,国际社区治理还能留下什么可复制、可推广的经验?

上海市人大代表金缨律师认为,疫情可以成为社区内情感联系的起点,“通过这一次疫情,居民之间建立了更密切的关系,大家在情感上有了更深的联结,未来我们基层工作者、志愿者要共同把这种情感维系下去。如果疫情之后大家又关上门互不认识,那么这种情感的联结就被浪费了。”

在上海大学基层治理创新研究中心教授黄晓春看来,疫情期间虹桥街道之治有三方面的经验可以延续。

“第一,跨文化交流和沟通,解决信息不



对称是最重要的问题。人越是在信息不对称的时候,越会感到恐慌,会把焦虑放大。疫情期间,虹桥街道和外籍居民之间有一个非常好的信息交流,我是一个美国人,你就给我递一份英文的资料,我是日本人你就递了日文资料,很好地解决了不同人群之间信息不对称的问题。”

“第二,他们鼓励多元化的社群在社区发挥作用。有研究发现,在很多国家,尤其是一些西方国家,政府出来做工作,老百姓不见得一定听,但如果是社群出来讲,大家就听了,因为老百姓觉得他们离自己的生活更近,更值得信任。”黄晓春指出,文先生这样的外国友人在社区中格外重要:“他们代表着第三方社会性的力量,通过他们独有的方法去沟通、帮助和纾解压力,外籍居民更容易接受。”

“最后,虹桥街道在疫情中做到了多层次的公共服务。我们看到政府在做一些托底性、基本性的工作,而业委会、物业公司在提供高标准的服务,还有许多社会组织、志愿者提供个体化、感性的服务——多层次的服务在很大程度上给予居民安全感、化解忧虑。”

“我们通过上述这些方法,在一个国际化社区建立起跨文化沟通与交流、共建共治共享的共同体,这是值得在未来延续和推广的。”黄晓春说。

(上观新闻、上海新闻广播)

以案说法

“耍酒疯”导致邻居冠心病发作死亡,怎么判?

□文 潘虹丽 (虹桥司法所)

酒后控制不住情绪,冲动之下害人又害己,这一离奇的过失致人死亡案怎么判?

被告人张三与被害人李四系邻居。凌晨1时许,被告人张三酒后返回家中,用音箱播放音乐。被害人李四对被告人张三扰民行为进行指责,二人随即发生口角并推搡,后被邻居劝开。在被害人李四被劝回住处后,被告人张三再次冲到被害人李四房间外,用脚踹被害人李四房门并使用拳头将房门玻璃打碎,后被告人张三报警,公安民警赶至现场时发现被害人李四已死亡。

经公安局物证鉴定中心鉴定,李四符合冠心病发作死亡,外伤、情绪变化等为冠心病急性发作的诱发因素。后被告人张三与被害人李四家属达成赔偿、谅解协议,被告人张三赔偿被害人家属部分经济损失并取得了被害人家属谅解。

法院审理:

法院经审理认为,被告人张三因琐事过失致人死亡,情节较轻,其行为已构成过失致人死亡罪,应予以处罚。公诉机关指控犯罪事实清楚,证据确实充分,罪名成立,应予采纳。鉴于被告人张三系初犯,归案后能如实供述自己的罪行,认罪态度较好,并赔偿被害人家属部分经济损失取得了被害人家属谅解,可从轻处罚。辩护人提出被告人张三具有坦白情节,并赔偿被害人家属部分经济损失取得被害人的家属谅解的辩护意见,与查证的事实相符,予以采纳。

根据被告人张三的犯罪情节及悔罪表现,对其适用缓刑确实不致再危害社会,可



以宣告缓刑。最终判决如下:被告人张三犯过失致人死亡罪,判处有期徒刑一年,缓刑一年。在缓刑考验期内,依法实行社区矫正。

法条链接:

根据《中华人民共和国刑法》第七十二条规定,对于被判处拘役、三年以下有期徒刑的犯罪分子,同时符合下列条件的,可以宣告缓刑,对其中不满十八周岁的人、怀孕的妇女和已满七十五周岁的人,应当宣告缓刑:(一)犯罪情节较轻;(二)有悔罪表现;

(三)没有再犯罪的危险;(四)宣告缓刑对所居住社区没有重大不良影响。

知识拓展:

对宣告缓刑的犯罪分子,在缓刑考验期限内,依法实行社区矫正,社区矫正是指针对被判处管制、宣告缓刑、裁定假释、暂予监外执行这四类犯罪行为较轻的对象所实施的非监禁性矫正刑罚。

2020年7月1日《中华人民共和国社区矫正法》正式实施!

书香虹桥

《石库门里的红色秘密》

作者:上海市作家协会 编

出版社:上海人民出版社

本书从党的诞生地上海出发,重点围绕党的初创期和革命斗争历史,沿着红色基因的发展和承续,力邀作家创作、出版400篇革命故事,分四辑出版,以发掘中国共产党的文化基因、精神灵魂和历史根脉,凸显上海城市的红色文化、革命文化、先进文化的特质。项目纵向涵盖中国共产党建党时期和大革命时期;横向包括党的建设、武装斗争、工农运动、思想文化运动、妇女运动、学生运动、隐蔽战线斗争等。

《小兵张嘎》

作者:徐光耀

出版社:人民文学出版社

本书收入“教育部统编《语文》推荐阅读丛书”,是专为中小朋友们课内外阅读准备的,版本完善,校勘精良。《小兵张嘎》被列为语文课外推荐读物,对青少年语文学习及价值观培育具有重要作用。被中宣部、教育部、文化部等五大部委选定为“百部爱国主义图书”之一;编入“世界反法西斯文学大系”“共和国儿童文学名著”等权威熟悉;教育部发布语文新课标推荐阅读丛书。